

2. Тер-Минасова С. Г. Язык и межкультурная коммуникация. Издательство Московского университета - М., 2004. - С.17. (348с.).

3. Jurayevich B. O. Ways to Develop Education for Obtaining General Physical Qualities of Young Wrestlers Through Action Games //Indonesian Journal of Multidisciplinary Research. – Т. 3. – №. 1. – С. 153-158.

4.qizi Saydillayeva M. B. MAKTABGACHA YOSHDAGI BOLALARNING RIVOJLANISHIDA FAOLIYAT MARKAZLARINING AHAMIYATI //Results of National Scientific Research International Journal. – 2022. – Т. 1. – №. 7. – С. 420-424.

5.Imanov B. B. Competences in the quality of education and their organization //ASIAN JOURNAL OF MULTIDIMENSIONAL RESEARCH. – 2021. – Т. 10. – №. 5. – С. 419-424.

6.Fazilov O. Y. THE MOTIVATION BASIS OF NAME IN UZBEK AND ENGLISH LANGUAGE LESSONS //Procedia of Theoretical and Applied Sciences. – 2023. – Т. 11. – С. 54-58.

7.Нарбашева М. А. АНАЛИЗ НАРОДНЫЕ ИГРЫ МЕТОДОМ ЛУДОГРАФА //Перспективы развития научных исследований в 21 веке. – 2016. – С. 178-180.

8.Eshmurodov O. ҚИЗЛАРНИ ОИЛАВИЙ ҲАЁТГА ТАЙЁРЛАШНИНГ ИЖТИМОИЙ ПСИХОЛОГИК ЖИХАТЛАРИ //Журнал Педагогика и психологии в современном образовании. – 2023. – №. 1.

9.Urolovich T. F. CHIZMACHILIK DARSLARIDA AMALIY SAN'AT ELEMENTLARIDAN FOYDALANIB TARKIBIDA TUTASHMA ELEMENTLAR QATNASHGAN NAQSH NAMUNALARINI CHIZISH //Евразийский журнал права, финансов и прикладных наук. – 2022. – Т. 2. – №. 2. – С. 158-162.

10.Urolovich T. F. FACTORS AFFECTING THE FORMATION PROCESS OF AESTHETIC SKILLS IN DRAWING LESSONS //International Scientific and Current Research Conferences. – 2023. – С. 115-119.

11.Urolovich T. F. CHIZMACHILIK DARSLARIDA AMALIY SAN'AT ELEMENTLARIDAN FOYDALANIB TARKIBIDA TUTASHMA ELEMENTLAR QATNASHGAN NAQSH NAMUNALARINI CHIZISH //Евразийский журнал права, финансов и прикладных наук. – 2022. – Т. 2. – №. 2. – С. 158-162.

Абдурахманова Хилола Рахматуллаевна

преподаватель кафедры «Русского языка и литературы», Термезский
государственный педагогический институт.

СОПОСТАВИТЕЛЬНАЯ ДЕФИНИЦИЯ РУССКИХ И УЗБЕКСКИХ ПОСЛОВИЦ И ВЗАИМОВЛИЯНИЕ КУЛЬТУР

Аннотация: В современном мире, на фоне глобализации, культурная ассимиляция и взаимодействие народов становятся все более актуальными темами для исследования. Одним из проявлений этого взаимодействия является язык народных пословиц и поговорок. В данной статье мы предлагаем пролить свет на взаимосвязь русской и узбекской культур через сравнительный анализ и дефиницию их пословиц.

Ключевые слова: культура, сравнительный анализ, пословица, поговорка, язык, мудрость, народ, взаимовлияние, дефиниция.

Annotation: In the modern world, against the background of globalization, cultural assimilation and interaction of peoples are becoming increasingly relevant topics for research. One of the manifestations of this influence is the language of folk proverbs and sayings. In this application, we offer to shed light on the relationship between Russian and Uzbek culture through a comparative analysis and definition of ix proverbs.

Key words: culture, comparative analysis, proverb, conversation, language, wisdom, nation, kinship, definition.

Annotatsiya: Zamonaviy dunyoda, globallashuv fonida, xalqlarning madaniy assimilyatsiyasi va o'zaro ta'siri tadqiqot uchun tobora dolzarb mavzularga aylanib bormoqda. Bu ta'sirning ko'rinishlaridan biri xalq maqol va matallari tilidir. Biz ushbu ilovada rus va o'zbek madaniyati o'rtasidagi munosabatni ix maqollarni qiyosiy tahlil qilish va ta'riflash orqali yoritishni taklif qilamiz.

Tayanch so'zlar: madaniyat, qiyosiy tahlil, maqol, suhbat, til, hikmat, millat, qarindoshlik, ta'rif.

Взаимовлияние культур является одним из наиболее интересных и сложных феноменов в мире. Культуры всегда соприкасаются и взаимодействуют друг с другом, оказывая влияние друг на друга и создавая новые формы выражения и творчества. Взаимовлияние культур приводит к появлению новых и необычных форм искусства. Различные стили и жанры переплетаются между собой, создавая синтез и инновацию в мировой культуре. Также взаимодействие культур влияет на язык и образ мышления. Культурные выражения и идеи могут переходить из одного языка на другой, способствуя развитию коммуникации между людьми разных национальностей и культур.

«Сегодня не существует однозначно принятого определения термина «культура». В 1964 году вышло второе издание знаменитого труда А. Крёбера и К. Клакхона «Культура: критический обзор концепций и дефиниций», в котором ученые рассматривали более 250 дефиниций этого термина [1].

Межнациональное общение — это определение взаимосвязи и взаимоотношения, в процессе которых люди, принадлежащие к разным национальным общностям и придерживающиеся различных религиозных взглядов, обмениваются опытом, духовными ценностями, мыслями, чувствами. Культура такого общения зависит от общего уровня обучающихся, от их умения воспринимать и соблюдать общечеловеческие нормы и мораль. Межнациональное общение людей реализуется на фоне роста социальной напряженности, разрушения единого культурно-просветительного пространства, экономического кризиса и политической нестабильности в обществе. [2]

Язык является источником народной культуры, психологии и философии, колыбелью истории народа и его духа. В настоящее время общепринята точка зрения, согласно которой в культуре и языке каждого народа присутствуют одновременно общечеловеческий и национальный компоненты. Универсальные значения, одинаково осознаваемые всеми людьми в мире или представителями отдельных культур, создают почву для межкультурной коммуникации, без них межкультурное взаимопонимание было бы в принципе невозможно. [3]

Когда мы говорим о русской культуре в первую очередь это целый мир людей, имеющий многовековую историю связанная с интересами не только одного народа или одного государства. Русская культура прежде всего это язык, повлиявший на развитие многих мировых языков, цивилизации народов и наций, в сущности, это влиятельные и просветительские личности ставшими основателями общего понимания этого слова. Русская культура, пронизанная патриотизмом и уважением к историческим традициям, отличается богатством русского языка и мудрыми поговорками. Это потом, самовары, матрёшки, лапти и платки.

Благодаря своему географическому положению, находясь на перекрестке Великого шелкового пути Узбекская культура прошла через различные цивилизации, пережившее многочисленные завоевания древних персов, греков, китайцев, арабов, кочевых тюркских племен, монголов, а позже и русских в различные периоды истории Узбекистана внесли значительный вклад в узбекскую культуру и образ жизни. Узбекская культура эта- танцы и песни, литературу и живопись, кухню и одежду, прикладное искусство и язык. Узбекский язык богатый лексиконом, многообразный, живой и один из развивающих языков бережно хранящий народные традиции, танцы, песни, пословицы, поговорки являющиеся ключевым элементом национального менталитета.

«Национальный язык – это история и будущее культурного наследия, посредник между ними, национальное богатство и пример собственной идентичности. С лингвистической точки зрения пословицы каждого народа ориентируются на его мировоззрение, объективные явления как основу его ценности и национального менталитета. В основном его содержание отражается в быте, традициях, истории и культуре народа. Пословицы отражают своеобразие мышления, образа мышления, духовного мира, нравов, принципов воспитания, отношения к обычаям, верованиям и суевериям людей. [4]

Устное народное творчество богата своими малыми жанрами, но пословица занимает особое место своей краткостью. Она в общем виде подтверждает свойства, характеристику, воспитание людей или явлений, придаёт им оценку или устанавливает бесспорный образ действий. Пословицы как источники культуры отражают самобытность, географическое положение, быт, традиции и обычаи этносов.

Для узбеков пословица имеет как бы двойное значение. Это одновременно и своевременное мудрое слово, и мера здравого смысла по сравнению с конкретной жизненной ситуацией, действием или высказыванием. Пословица – популярный народный жанр в Узбекистане. Узбекские пословицы представляют собой конкретные образные формулы и метафоры определенных фрагментов жизненного опыта. В процессе изучения пословиц мы можем убедиться, что большинство пословиц имеют стройную рифму, как завораживающая песня, а выраженные ситуации отражают внешний облик посредством глубоких образов и впечатляющих ритмических линий.

При изучении пословиц, не принадлежащих к родному языку, прежде всего необходимо учитывать общие черты и различия, характерные для пословиц сравниваемых языков. В фольклоре и языкознании путем анализа культурных и национальных особенностей двух языков выясняется национальное своеобразие пословиц, в их языке или в процессе их сравнения. Мы видим, что эти народные афоризмы чисты и прекрасно поняты на языке пословиц.

В процессе сопоставления пословиц возможно использование другой пословицы, имеющей альтернативную форму и совместимой со смыслом переводимого языка. Однако дословно перевести слова о национальных особенностях, термины, связанные с возрастом, семейными отношениями и профессией, элементы социального образа жизни, которые берут свое начало из национального менталитета и издавна принадлежат только одному народу.

«Одним из важных факторов признания лексической единицы языка для специальных целей в качестве термина является наличие дефиниции. В терминологии дефиниция не может существовать изолированно. Прежде всего, она рассматривается как часть общей информации, фиксирующей термин. Следовательно, дефиниция является лишь частью семантической спецификации, включающей в себя морфологические, синтаксические и иногда прагматические особенности. Дефиниция может с необходимой

степенью достоверности отразить главные информационные характеристики предмета, т.е. однозначно указать на него, обнаружить его среди других предметов и выделить его системные особенности. Дефиниция служит для того, чтобы определить сущность термина для дальнейшего его употребления в определенной сфере деятельности. Раскрывая главное в предмете, определение или дефиниция позволяет выделить данный предмет, отличить его от других предметов, предостерегает от смешения понятий, от путаницы в рассуждениях. И в этом огромная ценность дефиниций в познании и практической деятельности.» [5]

В этом случае вместо национального элемента можно использовать словесные единицы, имеющие функционально близкое к нему значение, значит дефиниции. Бывают случаи, когда в процессе анализа альтернативного варианта нет. В таком случае допустимо развернуться и через дополнительный комментарий сказать, пословица какого народа это. Давайте с этой точки зрения проанализируем некоторые русские и узбекские пословицы.

Узбекские народные пословицы и их дефиниции.	Русские народные пословицы и их дефиниции.
Гап десанг — коп-коп, Иш десанг, Самарқанддан топ. <i>Самарканд — это город Узбекистана.</i>	Где много слов — там мало дела
Курпанга қараб оёқ узат. <i>Курпa-матрас или ватное одеяло на узбекском языке.</i>	По одежке протягивай ножки. <i>Человека должен жить по своим возможностям и положению.</i>
Туяни думи ерга текканда. <i>Туя-верблюд. Животное живущий в Средней Азии</i>	После дождичка в четверг. <i>Во времена засухи Русичи свято верили, что бог дождя Перун в его день, значит в четверг может дать дождь. Но осадков не было никогда.</i> <i>Значение никогда.</i>
Огзи кийшик булса хам бойни угли суйласин. <i>Богача, хоть дурака, всяк почитает.</i>	Сирота казанская. <i>XVII веке во времена правления А. Михайловича татары меняли свою веру, прибедрялись. За это они получали весьма щедрые награды от царя.</i>

	<i>Причинившие столько страданий и бед русскому народу татары были обласканы царями и их дворами.</i>
Дангасанинг иши битмас, ёз келса дам киши битмас	Пока гром не грянет, мужик не перекрестится <i>Крестится на Руси- движением правой руки изобразить крест над собой как знак исповедания своей веры.</i>

Закономерное явление, когда пословицы высказывают критическую оценку происходящим общественно значимых ситуациям и событиям в конкретном обществе или в речи одной нации. В них излагаются мысли в очень краткой и лаконичной форме, значимо передают большую идею или информацию со степенью доминирования, не требующей анализа и уточнений.

Следующие пословицы на узбекском и русском языках перекликаются с жизнью и культурой обоих народов и показывают сходные и разные стороны их мировоззрения и идейных устремлений.

Узбекские народные пословицы	дефиниции	Русские народные пословицы	дефиниции
Балиқ бошидан сасийди.	Хар қандай бузилиш, емирилиш, инқироз, тартибсизлик, нотинчлик ва ҳк. аввало “юқори”дан бошланади.	Рыба тухнет (портится) с головы.	Распад, разложение в какой-либо группе людей начинается, как правило, с правящего круга, лидеров
Бетимнинг калини— жонимнинг хузури.	Беандиша, безбет, очкуз, суллох, еб туймас одамнинг тилидан айтилган	наглость — второе счастье	о том, что благодаря нахальству, бесцеремонности,

	ва шундай одамга нисбатан киноя тарзида кўлланилади.		цинизму некоторые люди добиваются большего, чем окружающие
Бировга чох казисанг, ўзинг йикиласан.	Инсон бировга ёмонликни раво курса, унга узи гирифтор булади.	не рой яму другому сам попадешь	не нужно делать другим зла, ибо оно обязательно обратится против замышляющего его
Шамол бўлмса, дарахтнинг учи кимирламайди.	Табиатда дам, жамиятда дам руй берадиган дар бир вокеа-ходисанинг муайян сабаби бор. Сабабсиз деч кандай окибат келиб чикмайди.	нет дыма без огня	есть причина, основание для чего-либо.
Бош омон бўлса дўппи топилар	бирор насага мухтожликда, етишмовчиликдан хасрат килган одамга тасалли берганди хам куллайдилар.	Здоров будешь, все добудешь. До свадьбы заживёт.	Это пословица означает, что главное для человека здоровье. Будет здоровье - будет и достаток в доме, и счастливая семья.

Пословицы, будучи наследием мудрости предков, являются отражением души народа и его уникальности. Взаимовлияние культур через пословицы является важным аспектом изучения народной мудрости и взаимодействия культурных групп. Мы предложили сопоставительный анализ пословиц, основанный на сходствах и различиях в их смысле и структуре. Такой подход помог нам понять взаимовлияние и влияние одной культуры на другую через пословицы. В пословицах русского и узбекского языков использованы красочные образы и сравнения, они богаты иронией и тонкими наблюдениями.

На земле существуют пословицы тысяч народов и народов, смысл которых близок друг другу. Национальный менталитет, национальные ценности и обычаи, безусловно, лежат в основе каждой пословицы, основанной на повседневном житейском опыте. Когда мы сравниваем узбекские и русские пословицы, имеющие одинаковый смысл, у нас непременно появляется возможность понять внутренний и внешний мир двух народов. Народная мудрость, отраженная в пословицах, очень близка друг другу как в нашей стране, так и в России.

Взаимовлияние культур является богатым и увлекательным процессом, который способствует разнообразию и творческому развитию мировой культуры. Оно открывает новые возможности для творчества и вдохновляет нас на постоянные открытия и познания. Необходимо уметь находить баланс между уважением и сохранением культурного наследия, и приемом новых идей и инноваций. И только тогда взаимовлияние культур станет благоприятной средой для креативности и культурного обогащения.

Литература:

1. Красноярова Н. Г. Православие и русская культура // Вестник Омского государственного педагогического университета. Гуманитарные исследования. 2017. №3 (16). С. 144-150.
2. Л.И.Галеева. «Формирование культуры межнационального общения молодежи» Вестник Казанского государственного университета культуры и искусств. 2013 г.3-6 стр.
3. Казымова, Л. А. Язык и культура: к вопросу о специфике лингвокультурологии. Л. А. Казымова. Филология и лингвистика. — 2018. — № 3 (9). — С. 19-22.
4. Абдурахманова Х.Р. «Сравнительный анализ узбекских и русских языков пословиц». УрГУ. “Ilm sarchashmalari”. научно-теоретический, методический журнал. 2022 г. № 11. Стр -162-165.
5. А. М. Ахметбекова. «Дефиниция как основное средство раскрытия значения термина» Вестник КазНУ. Серия филологическая. № 2(136). 2012 г. Стр-177-182.
6. Urolovich T. F. CHIZMACHILIK DARSLARIDA AMALIY SAN'AT ELEMENTLARIDAN FOYDALANIB TARKIBIDA TUTASHMA ELEMENTLAR QATNASHGAN NAQSH NAMUNALARINI CHIZISH //Евразийский журнал права, финансов и прикладных наук. – 2022. – Т. 2. – №. 2. – С. 158-162.
7. Uralovich T. F. FACTORS AFFECTING THE FORMATION PROCESS OF AESTHETIC SKILLS IN DRAWING LESSONS //International Scientific and Current Research Conferences. – 2023. – С. 115-119.

8. Urolovich T. F. CHIZMACHILIK DARSLARIDA AMALIY SAN'AT ELEMENTLARIDAN FOYDALANIB TARKIBIDA TUTASHMA ELEMENTLAR QATNASHGAN NAQSH NAMUNALARINI CHIZISH //Евразийский журнал права, финансов и прикладных наук. – 2022. – Т. 2. – №. 2. – С. 158-162.

Аминова Муниса Гайрат кизи

преподаватель Ташкентского Университета Прикладных наук, кафедра
Русского языка

ПРОБЛЕМЫ ЛИТЕРАТУРНЫХ СВЯЗЕЙ И ВЗАИМОВЛИЯНИЕ КУЛЬТУР.

Аннотация

Данная статья исследует межкультурные связи и взаимодействие в литературе зарубежных стран. В статье анализируются влияние литературных традиций разных стран на культуру и литературные процессы, феномены перевода и интертекстуальности. Контекстуальный анализ раскрывает взаимодействие между социокультурными факторами и развитием литературы. Роль литературы в межкультурном диалоге и ее вклад в межкультурное понимание также подчеркиваются.

Ключевые слова: межкультурные связи, взаимодействие, литература, зарубежные страны, интерпретация.

Развитие каждой национальной литературы, имеющее в своей основе социально-исторические процессы, происходит в непрерывном взаимном общении с литературами других народов. История мировой литературы включает в себя историю разнообразных и всеобъемлющих связей, взаимно обогащающих национальные культуры.

Обогащение национальных литератур опытом мирового художественного развития и новые перспективы, открывающиеся перед мировой литературой по мере все более яркого развития отдельных национальных литератур, – это единый в своем существе процесс становления современной прогрессивной литературы мира и ее ведущего отряда – социалистического реализма, к которому присоединяются все новые силы.

Не случайно, поэтому проблема взаимосвязей и взаимодействия национальных литератур определилась как одна из важнейших проблем филологической науки на ближайшее время.. Изучение этих вопросов нашей наукой не может быть оторвано от живой практики общественного и литературного развития сегодняшнего дня.